

eldom **froti**

SI570

PL / SPIENIACZ DO MLEKA **EN** / MILK FROTHER
DE / MILCHAUFSCÄUMER **RU** / ВСПЕНИВАТЕЛЬ МОЛОКА **ES** / ESPUMADOR DE LECHE
FR / MOUSSEUR À LAIT **IT** / MONTALATTE



Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • www.eldom.eu



/PL/ Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikającym z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/ The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/ Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/ Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/ Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

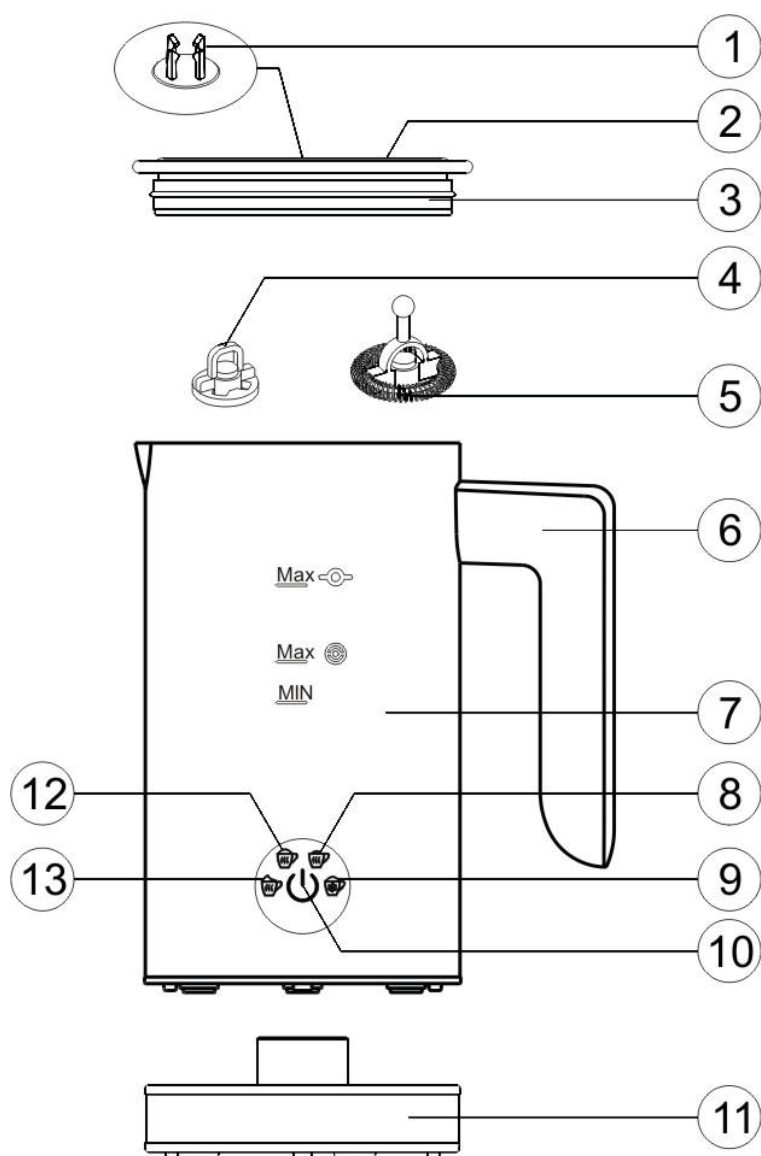
Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

/FR/ L'élimination des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. L'élimination correcte du produit permettra d'éviter les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine résultant de la présence de substances dangereuses dans le produit. Le matériel électrique doit être remis de manière à limiter sa réutilisation et son utilisation. S'il y a des piles dans l'appareil, retirez-les et déposez-les dans un lieu de stockage séparé. NE JETEZ PAS CET APPAREIL DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES. Le recyclage des matériaux contribue à préserver les ressources naturelles. Pour des informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale, l'entreprise fournissant des services de nettoyage ou le magasin où vous avez acheté le produit.

/IT/ Smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata).

Questa immagine sul prodotto o sul suo imballaggio indica che il prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Restituire il dispositivo a un centro di raccolta e riciclaggio appropriato per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto permette di evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dalla presenza di sostanze pericolose nel prodotto. Smaltire l'apparecchio elettrico in modo da limitarne il riutilizzo e il riuso. Se sono presenti batterie, devono essere rimosse e smaltite separatamente. NON SMALTIRE L'APPARECCHIO NEL CONTENITORE DEI RIFIUTI URBANI. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità locale, il fornitore del servizio di pulizia o il negozio dove è stato acquistato questo prodotto.



INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

1. Przewód przyłączeniowy podstawy zasilającej należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kołek ochronny o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
2. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
3. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
4. Urządzenie może być używane tylko z dołączoną, oryginalną podstawą.
5. Nie używać na wolnym powietrzu.
6. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
7. Urządzenie ustawić na stabilnym i suchym podłożu.
8. Przed włączeniem trzeba upewnić się czy w urządzeniu jest mleko. Nie należy uruchamiać pustego urządzenia.
9. Nie wolno nalewać mleka powyżej poziomu „MAX” na wskaźniku zbiornika. Przepełnienie urządzenia grozi niekontrolowanym wypływem gorącego mleka na zewnątrz (grozi to zalaniem połączeń elektrycznych i zwarcie).
10. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
11. Nie napełniać urządzenia ustawionego na podstawie.
12. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

13. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
14. Urządzenie włączone do sieci lub zawierające gorące mleko pozostawione bez nadzoru może być niebezpieczne dla dzieci.
15. Nie chwycić urządzenia mokrymi rękami.
16. Podczas mycia nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
17. Należy uważać na gorącą parę wydobywającą się z urządzenia podczas pracy.
18. Wyłączyć urządzenie z sieci, jeśli nie jest już ono używane oraz przed jego czyszczeniem.
19. Sprzęt tylko do użytku domowego, przy eksploatacji przemysłowej, niezgodnej z przeznaczeniem lub wbrew niniejszej instrukcji sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a uprawnienia z tytułu gwarancji wygasają.
20. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
21. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

UWAGA: Woreczek foliowy może stanowić niebezpieczeństwo – aby uniknąć uduszenia workiem należy przechowywać go z daleka od niemowląt i małych dzieci.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIENIACZ DO MLEKA SI570

OPIS OGÓLNY

1. Uchwyt końcówki
2. Pokrywa
3. Uszczelka pokrywy
4. Końcówka mieszająca
5. Końcówka spieniająca
6. Uchwyt
7. Zbiornik
8. Tryb pracy 3
9. Tryb pracy 4
10. Przycisk Wł./Wył.
11. Podstawa
12. Tryb pracy 2
13. Tryb pracy 1

PRZEZNACZENIE

Spieniacz do mleka **Eldom SI570** został zaprojektowany do domowego przygotowywania ciepłego mleka oraz puszystej pianki do napojów takich jak cappuccino, latte, flat white czy kakao. Dzięki niemu można szybko i wygodnie przygotować ulubione napoje mleczne.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Przed przystąpieniem do użytkowania należy się upewnić, czy urządzenie, wtyczka i przewód zasilający są sprawne i czy usunięto wszystkie części opakowania. Przed pierwszym użyciem wszystkie części mające kontakt z żywnością muszą być dokładnie umyte. (patrz sekcja: **Czyszczenie i konserwacja**).

DANE TECHNICZNE

- moc: **500W**
- napięcie zasilania: **220-240V~ 50-60Hz**

Tabela 1.

KOŃCÓWKA	FUNKCJA	Maksymalna pojemność	Oznaczenie wewnątrz zbiornika
	podgrzewanie / mieszanie na zimno	300 ml	
	spienianie na zimno / spienianie z podgrzewaniem	150 ml	

Tabela 2.

TRYB PRACY		KOŃCÓWKA	EFEKT
1			Gęsta, ciepła pianka o zwartej konsystencji
2			Ciepła, kremowa pianka o delikatnej konsystencji
3			Podgrzane mleko z mniejszą ilością pianki
3			Podgrzane mleko
4			Zimna, kremowa pianka

■ OBSŁUGA

- Podstawę (11) ustawić na płaskiej i stabilnej powierzchni, podłączyć do sieci. Ważne, aby przewód był wyprowadzony z podstawy (11) przez specjalny rowek tak, aby urządzenie stało stabilnie.
- We wnętrzu zbiornika (7) zamontować odpowiednią końcówkę (4, 5).
- Zbiornik (7) ustawić na podstawie (11).
- Włączyć odpowiednią ilość mleka zgodnie z wybraną funkcją – tabela 1.
- Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy używać mleka o zawartości tłuszczu powyżej 3,0%.
- W przypadku wybrania funkcji mieszania, do mleka można dodać np. sproszkowane kakao.

UWAGA.

Nie wolno wlewać mleka powyżej poziomu maksymalnego ustalonego dla danej funkcji.

- Na zbiornik (7) nałożyć pokrywę (2) z zamontowaną uszczelką (3).

UWAGA.

Nie wolno używać urządzenia bez założonej pokrywy (2) z prawidłowo zamontowaną uszczelką (3)

Nie wolno zdejmować pokrywy (2) w trakcie pracy urządzenia.

- Włączyć urządzenie przyciskiem (10). Zaświeci się lampka kontrolna trybu „1” (13).
 - Naciskając przycisk (10) wybrać żądany tryb pracy – tabela 2.
 - Kontrolka wybranego trybu zacznie migać, a po chwili zaświeci się światłem ciągłym.
 - Po zakończeniu urządzenie wyłączy się automatycznie – lampka kontrolna zgaśnie.
 - Pracę urządzenia można przerwać w dowolnym momencie, wciskając przycisk (10).
 - Następnie należy zdjąć pokrywę (2).
 - Trzymając za uchwyt (6) zdjąć zbiornik (7) z podstawy (11) i przełożyć mleko do filiżanki.
- W razie potrzeby użyć drewnianej łyżki, aby nie uszkodzić powłoki zbiornika.

UWAGA.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas opróżniania zbiornika (7).

Gorące mleko może powodować oparzenia.

- Po użyciu należy odczekać około 2 minuty, aby termostat zresetował się. Ten czas można skrócić, wlewając do zbiornika zimną wodę. Przed ponownym użyciu urządzenie trzeba wytrzeć do sucha.

■ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Urządzenie ani żadne jego elementy nie nadają się do mycia w zmywarce.
- Urządzenie należy czyścić zaraz po użyciu i wystygnięciu.
- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie przyciskiem (10), odłączyć od sieci i poczekać aż wystygnie.
- **Nigdy nie zanurzać podstawy (11) oraz zbiornika (7) w wodzie, ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.**
- Zewnętrzne powierzchnie można czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki.
- Wnętrze zbiornika czyścić za pomocą miękkiej ściereczki z odrobiną płynu do mycia naczyń i dokładnie wypłukać.
- Przed kolejnym użyciem sprawdzić czy urządzenie jest suche.
- Pokrywę (2), uszczelkę (3) i wyjętą ze zbiornika końcówkę (4, 5) przepłukać pod bieżącą wodą.
- Nie należy używać do czyszczenia urządzenia środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp.

■ GWARANCJA

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.
 - Nie może być używane do celów zawodowych.
- Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.
- Szczegółowe warunki gwarancji w załączniku.

SAFETY INSTRUCTIONS

Before first use, carefully read the entire contents of this manual.

Keep all warnings and safety instructions for future reference.

1. The power cord of the power base should be plugged into a socket equipped with a protective earth pin, with specifications consistent with those stated in this manual.
2. Always disconnect the appliance from the mains by pulling the plug, not the power cord.
3. Make sure not to connect too many appliances to one electrical circuit.
4. The appliance may only be used with the supplied original base.
5. Do not use outdoors.
6. Do not place the appliance near heat sources.
7. Place the appliance on a stable and dry surface.
8. Before switching on, make sure there is milk in the appliance. Do not operate the appliance empty.
9. Do not pour milk above the "MAX" level marked on the canister. Overfilling the appliance may cause uncontrolled overflow of hot milk outside the appliance (this may flood the electrical connections and cause a short circuit).
10. Do not carry or move the appliance during use.
11. Do not fill the appliance while it is placed on the base.
12. This appliance may be used by children aged at least 8 years and by persons with reduced physical and mental capabilities, as well as by persons lacking experience and knowledge of the appliance, provided they are supervised or instructed in the safe use of the appliance so that they understand the related hazards. Children should not play with the appliance. Children should not carry out cleaning and maintenance of the appliance without supervision.
13. Do not leave the appliance unattended.

14. An appliance connected to the mains or containing hot milk and left unattended may be dangerous to children.
15. Do not touch the appliance with wet hands.
16. Do not immerse the appliance in water during cleaning.
17. Beware of hot steam escaping from the appliance during operation.
18. Disconnect the appliance from the mains when it is no longer in use and before cleaning.
19. The appliance is intended for domestic use only; in the event of industrial use, use inconsistent with its intended purpose, or use contrary to this manual, the seller shall bear no responsibility and the warranty rights shall expire.
20. If the power cord is damaged, to avoid danger it must be replaced by the Manufacturer's Service Centre. The list of service centres is attached and available at www.eldom.eu
21. Repairs may only be carried out by an authorised service centre. Any modifications or the use of parts or components other than original spare parts is prohibited and endangers the safety of use.
22. Eldom Sp. z o. o. shall not be liable for any damage resulting from improper use of the appliance.

WARNING: Improper use of the appliance may cause bodily injury.

CAUTION: The plastic bag may be dangerous – to avoid suffocation, keep it away from infants and small children.

INSTRUCTION MANUAL

MILK FROTHER SI570

■ GENERAL DESCRIPTION

1. Whisk holder
2. Lid
3. Lid seal
4. Stirring whisk
5. Frothing whisk
6. Handle
7. Jug
8. Operating mode 3
9. Operating mode 4
10. On/Off button
11. Base
12. Operating mode 2
13. Operating mode 1

■ TECHNICAL DETAILS

- power: **500W**
- mains supply:
220-240V~ 50-60Hz

■ INTENDED USE

The **Eldom SI570** milk frother is designed for preparing warm milk and fluffy froth at home for drinks such as cappuccino, latte, flat white and cocoa. It allows you to prepare your favourite milk drinks quickly and conveniently.

■ USING THE APPLIANCE

Before using the appliance, make sure that the appliance, the plug and the power cord are in proper working order and that all packaging has been removed. Before first use, all parts that come into contact with food must be washed thoroughly. (See section: **Cleaning and maintenance**.)

Table 1.

Whisk	Function	Maximum capacity	Marking inside the canister
	Heating / cold stirring	300 ml	
	Cold frothing / frothing with heating	150 ml	

Table 2.

Operating mode		Whisk	Effect
1			Dense, warm froth with a firm texture
2			Warm, creamy froth with a delicate texture
3			Heated milk with less froth
3			Heated milk
4			Cold, creamy froth

■ OPERATION

- Place the base (11) on a flat and stable surface and connect it to the mains. Make sure that the cord is led out of the base (11) through the dedicated groove so that the appliance stands securely.
- Fit the appropriate whisk (4, 5) inside the canister (7).
- Place the canister (7) on the base (11).
- Pour in the appropriate amount of milk according to the selected function – Table 1.
- For best results, use milk with a fat content above 3.0%.
- If the stirring function is selected, powdered cocoa, for example, may be added to the milk.

CAUTION. Do not pour milk above the maximum level specified for the selected function.

- Place the lid (2) with the seal (3) properly fitted onto the canister (7).

CAUTION. Do not use the appliance without the lid (2) fitted and the seal (3) properly installed.

Do not remove the lid (2) while the appliance is in operation.

- Switch on the appliance with the button (10). The indicator light for mode “1” (13) will illuminate.
- Press the button (10) to select the desired operating mode – Table 2.
- The indicator light of the selected mode will start flashing and, after a moment, will remain steadily lit.
- When the process is complete, the appliance will switch off automatically – the indicator light will go out.
- The operation of the appliance can be interrupted at any time by pressing the button (10).
- Then remove the lid (2).
- Holding the handle (6), lift the canister (7) off the base (11) and pour the milk into a cup.
- If necessary, use a wooden spoon so as not to damage the coating of the canister.

CAUTION. Take particular care when emptying the canister (7). Hot milk may cause burns.

- After use, wait about 2 minutes for the thermostat to reset. This time can be shortened by pouring cold water into the canister. Before using the appliance again, it must be wiped dry.

■ CLEANING AND MAINTENANCE

- Neither the appliance nor any of its parts are dishwasher-safe.
- The appliance should be cleaned immediately after use and once it has cooled down.
- Before cleaning, switch the appliance off with the button (10), disconnect it from the mains and wait until it has cooled down.
- **Never immerse the base (11) or the canister (7) in water, and do not rinse them under running water.**
- The outer surfaces may be cleaned with a damp cloth.
- Clean the inside of the canister with a soft cloth and a small amount of dishwashing liquid, then rinse thoroughly.
- Before using the appliance again, make sure it is dry.
- Rinse the lid (2), the seal (3) and the whisk (4, 5) removed from the canister under running water.
- Do not use abrasive agents, scouring powders, acetone, alcohol, etc. to clean the appliance.

■ WARRANTY

- The appliance is intended for private household use.
- It must not be used for professional purposes.
- The warranty becomes invalid in the event of improper use.
- Detailed warranty conditions are provided in the attachment.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch den gesamten Inhalt dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Sicherheitshinweise auf, damit Sie auch in Zukunft darauf zurückgreifen können.

1. Das Anschlusskabel der Basis ist an eine Steckdose mit Schutzkontakt anzuschließen, deren Parameter mit den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Daten übereinstimmen.
2. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, indem Sie am Stecker ziehen, nicht am Netzkabel.
3. Achten Sie darauf, nicht zu viele Geräte an denselben Stromkreis anzuschließen.
4. Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Originalbasis verwendet werden.
5. Nicht im Freien verwenden.
6. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
7. Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen und trockenen Untergrund.
8. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass sich Milch im Gerät befindet. Das Gerät darf nicht leer betrieben werden.
9. Füllen Sie keine Milch über die „MAX“-Markierung am Behälter ein. Ein Überfüllen des Geräts kann zu einem unkontrollierten Austreten heißer Milch nach außen führen (dies kann die elektrischen Anschlüsse überfluten und einen Kurzschluss verursachen).
10. Das Gerät während des Gebrauchs nicht tragen oder verschieben.
11. Füllen Sie das Gerät nicht, wenn es auf der Basis steht.
12. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten und von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät verwendet werden, wenn eine Aufsicht oder Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts gewährleistet ist, sodass die damit verbundenen Gefahren verstanden werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät

spielen. Kinder dürfen die Reinigung und Wartung des Geräts nicht ohne Aufsicht durchführen.

13. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
14. Ein unbeaufsichtigt gelassenes Gerät, das an das Stromnetz angeschlossen ist oder heiße Milch enthält, kann für Kinder gefährlich sein.
15. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
16. Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen nicht in Wasser ein.
17. Achten Sie auf heißen Dampf, der während des Betriebs aus dem Gerät austritt.
18. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht mehr verwendet wird, sowie vor seiner Reinigung.
19. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt; bei gewerblicher Nutzung, nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder bei Verwendung entgegen dieser Bedienungsanleitung übernimmt der Verkäufer keine Haftung, und die Gewährleistungsansprüche erlöschen.
20. Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es zur Vermeidung von Gefahren durch den Kundendienst des Herstellers ersetzt werden. Eine Liste der Servicestellen befindet sich im Anhang sowie auf der Website www.eldom.eu
21. Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Jegliche Veränderungen oder die Verwendung anderer als originaler Ersatzteile oder Geräteelemente sind verboten und gefährden die sichere Verwendung des Geräts.
22. Die Firma Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

WARNUNG: Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

ACHTUNG: Der Folienbeutel kann gefährlich sein – um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Säuglingen und kleinen Kindern auf.

BEDIENUNGSANLEITUNG

MILCHAUFSCÄUMER SI570

■ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Halterung für den Aufsatz
2. Deckel
3. Deckeldichtung
4. Rühraufsatz
5. Milchschaumaufsatz
6. Griff
7. Behälter
8. Betriebsmodus 3
9. Betriebsmodus 4
10. Ein-/Aus-Taste
11. Basis
12. Betriebsmodus 2
13. Betriebsmodus 1

■ TECHNISCHE DATEN

- Leistung: **500W**
- Netzspannung: **220-240V~ 50-60Hz**

■ BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Milchaufschäumer **Eldom SI570** wurde für die Zubereitung von warmer Milch und luftigem Milchschaum für Getränke wie Cappuccino, Latte, Flat White oder Kakao im Haushalt entwickelt. Mit ihm lassen sich Lieblingsmilchgetränke schnell und bequem zubereiten.

■ VERWENDUNG DES GERÄTS

Vor der Benutzung ist sicherzustellen, dass das Gerät, der Stecker und das Netzkabel in einwandfreiem Zustand sind und dass alle Verpackungsteile entfernt wurden. Vor dem ersten Gebrauch müssen alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, gründlich gereinigt werden. (siehe Abschnitt: **Reinigung und Wartung**).

Tabelle 1

Aufsatz	Funktion	Maximales Fassungsvermögen	Markierung im Inneren des Behälters
	Erwärmen / Rühren kalt	300 ml	
	Kaltschäumen / Schäumen mit Erwärmung	150 ml	

Tabelle 2

Betriebsmodi		Aufsatz	Ergebnis
1			Dichter, warmer Milchschaum mit fester Konsistenz
2			Warmer, cremiger Milchschaum mit feiner Konsistenz
3			Erwärmte Milch mit weniger Schaum
3			Erwärmte Milch
4			Kalter, cremiger Milchschaum

■ GERÄTEGEBRAUCH

- Die Basis (11) auf eine flache und stabile Oberfläche stellen und an das Stromnetz anschließen. Es ist wichtig, dass das Kabel durch die dafür vorgesehene Rille aus der Basis (11) herausgeführt wird, damit das Gerät stabil steht.
- Im Inneren des Behälters (7) den entsprechenden Aufsatz (4, 5) anbringen.
- Den Behälter (7) auf die Basis (11) stellen.
- Die entsprechende Milchmenge je nach gewählter Funktion einfüllen – Tabelle 1.
- Um die besten Ergebnisse zu erzielen, sollte Milch mit einem Fettgehalt von über 3,0 % verwendet werden.
- Wenn die Mischfunktion gewählt wird, kann der Milch z. B. Kakaopulver hinzugefügt werden.

ACHTUNG. Es darf keine Milch über den für die jeweilige Funktion festgelegten maximalen Füllstand hinaus eingefüllt werden.

- Den Deckel (2) mit eingesetzter Dichtung (3) auf den Behälter (7) aufsetzen.

ACHTUNG. Das Gerät darf nicht ohne aufgesetzten Deckel (2) mit korrekt eingesetzter Dichtung (3) verwendet werden.

Der Deckel (2) darf während des Betriebs nicht abgenommen werden.

- Das Gerät mit der Taste (10) einschalten. Die Kontrollleuchte für Modus „1“ (13) leuchtet auf.
- Durch Drücken der Taste (10) den gewünschten Betriebsmodus wählen – Tabelle 2.
- Die Kontrollleuchte des gewählten Modus beginnt zu blinken und leuchtet nach kurzer Zeit dauerhaft.
- Nach Beendigung schaltet sich das Gerät automatisch aus – die Kontrollleuchte erlischt.
- Der Betrieb des Geräts kann jederzeit durch Drücken der Taste (10) unterbrochen werden.
- Anschließend den Deckel (2) abnehmen.
- Den Behälter (7) am Griff (6) festhalten, von der Basis (11) abnehmen und die Milch in eine Tasse gießen.
- Falls nötig, einen Holzlöffel verwenden, um die Beschichtung des Behälters nicht zu beschädigen.

ACHTUNG. Beim Entleeren des Behälters (7) ist besondere Vorsicht geboten. Heiße Milch kann Verbrühungen verursachen.

- Nach dem Gebrauch etwa 2 Minuten warten, damit sich der Thermostat zurücksetzt. Diese Zeit kann verkürzt werden, indem kaltes Wasser in den Behälter gegossen wird. Vor dem erneuten Gebrauch muss das Gerät trocken gewischt werden.

■ REINIGUNG UND WARTUNG

- Weder das Gerät noch seine Teile sind spülmaschinengeeignet.
- Das Gerät sollte direkt nach dem Gebrauch und nach dem Abkühlen gereinigt werden.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung mit der Taste (10) aus, trennen Sie es vom Stromnetz und warten Sie, bis es abgekühlt ist.
- **Tauchen Sie die Basis (11) und den Behälter (7) niemals in Wasser und spülen Sie sie nicht unter fließendem Wasser ab.**
- Die Außenflächen können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Reinigen Sie das Innere des Behälters mit einem weichen Tuch und etwas Spülmittel und spülen Sie es anschließend gründlich aus.
- Vergewissern Sie sich vor dem nächsten Gebrauch, dass das Gerät trocken ist.
- Spülen Sie den Deckel (2), die Dichtung (3) und den aus dem Behälter entnommenen Aufsatz (4, 5) unter fließendem Wasser ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuermittel, Reinigungspulver, Aceton, Alkohol usw.

■ GARANTIE

- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Bei unsachgemäßer Bedienung erlischt die Garantie.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь со всем содержанием данной инструкции.

Сохраните все предупреждения и указания по безопасности, чтобы иметь возможность воспользоваться ими в будущем.

1. Сетевой шнур базы следует подключать к розетке, оснащённой защитным контактом, параметры которой соответствуют указанным в данной инструкции.
2. Всегда отключайте устройство от сети, держась за вилку, а не за сетевой шнур.
3. Следует следить за тем, чтобы к одной электрической цепи не было подключено слишком много приборов.
4. Устройство можно использовать только с прилагаемой оригинальной базой.
5. Не использовать на открытом воздухе.
6. Не размещайте устройство вблизи источников тепла.
7. Установите устройство на устойчивую и сухую поверхность.
8. Перед включением необходимо убедиться, что в устройстве есть молоко. Не включайте пустое устройство.
9. Не наливайте молоко выше отметки «MAX» на ёмкости. Переполнение устройства может привести к неконтролируемому вытеканию горячего молока наружу (это грозит заливанием электрических соединений и коротким замыканием).
10. Не переносите и не передвигайте устройство во время использования.
11. Не наполняйте устройство, если оно установлено на базе.
12. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте не менее 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний об устройстве, если им обеспечен надзор или проведён инструктаж по безопасному использованию устройства таким образом, чтобы связанные с этим опасности были им понятны. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны

выполнять чистку и техническое обслуживание устройства без надзора.

13. Не оставляйте устройство без присмотра.
14. Устройство, оставленное без присмотра и подключённое к сети или содержащее горячее молоко, может быть опасно для детей.
15. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
16. Во время мытья нельзя погружать устройство в воду.
17. Следует соблюдать осторожность с горячим паром, выходящим из устройства во время работы.
18. Отключайте устройство от сети, если оно больше не используется, а также перед его очисткой.
19. Устройство предназначено только для бытового использования; при промышленной эксплуатации, использовании не по назначению или вопреки данной инструкции продавец не несёт никакой ответственности, а гарантийные права утрачиваются.
20. Если сетевой шнур будет повреждён, во избежание опасности он должен быть заменён в сервисном центре производителя. Список сервисных центров приведён в приложении и на сайте www.eldom.eu
21. Ремонт устройства может выполняться только авторизованным сервисным центром. Любые модификации или использование неоригинальных запасных частей или элементов устройства запрещены и создают угрозу безопасности при эксплуатации.
22. Компания Eldom Sp. z o. o. не несёт ответственности за возможный ущерб, возникший в результате неправильного использования устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травмам.

ВНИМАНИЕ: Полиэтиленовый пакет может представлять опасность — во избежание удушья храните его вдали от младенцев и маленьких детей.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВСПЕНИВАТЕЛЬ МОЛОКА SI570

■ ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Держатель насадки
2. Крышка
3. Уплотнитель крышки
4. Насадка для перемешивания
5. Насадка для вспенивания
6. Ручка
7. Ёмкость
8. Режим работы 3
9. Режим работы 4
10. Кнопка Вкл./Выкл.
11. База
12. Режим работы 2
13. Режим работы 1

■ ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: **500W**
- напряжение в сети: **220-240V~ 50-60Hz**

■ НАЗНАЧЕНИЕ

Вспениватель молока **Eldom SI570** предназначен для домашнего приготовления тёплого молока и пышной молочной пены для таких напитков, как капучино, латте, флэт уайт или какао. С его помощью можно быстро и удобно приготовить любимые молочные напитки.

■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Перед началом использования необходимо убедиться, что устройство, вилка и сетевой шнур исправны, а все части упаковки удалены. Перед первым использованием все части, соприкасающиеся с пищевыми продуктами, должны быть тщательно вымыты (*см. раздел: Чистка и уход*).

Таблица 1.

Насадка	Функция	Максимальная вместимость	Обозначение внутри ёмкости
	подогрев / перемешивание в холодном состоянии	300 ml	
	вспенивание в холодном состоянии / вспенивание с подогревом	150 ml	

Таблица 2.

Режим работы		Насадка	Результат
1			Густая, тёплая пена с плотной консистенцией
2			Тёплая, кремовая пена с нежной консистенцией
3			Подогретое молоко с меньшим количеством пены
3			Подогретое молоко
4			Холодная, кремовая пена

■ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Установить базу (11) на ровную и устойчивую поверхность, подключить к сети. Важно, чтобы шнур был выведен из базы (11) через специальный паз, чтобы устройство стояло устойчиво.
- Установить внутри ёмкости (7) соответствующую насадку (4, 5).
- Установить ёмкость (7) на базу (11).
- Налить соответствующее количество молока в зависимости от выбранной функции – таблица 1.
- Для достижения наилучших результатов следует использовать молоко с жирностью выше 3,0%.
- При выборе функции перемешивания в молоко можно добавить, например, порошок какао.

ВНИМАНИЕ. Не наливайте молоко выше максимального уровня, установленного для данной функции.

- Установить на ёмкость (7) крышку (2) с установленным уплотнителем (3).

ВНИМАНИЕ. Запрещается использовать устройство без установленной крышки (2) с правильно установленным уплотнителем (3).

Запрещается снимать крышку (2) во время работы устройства.

- Включить устройство кнопкой (10). Загорится индикатор режима «1» (13).
- Нажимая кнопку (10), выбрать нужный режим работы – таблица 2.
- Индикатор выбранного режима начнёт мигать, а через некоторое время загорится непрерывным светом.
- По окончании работы устройство автоматически выключится – индикатор погаснет.
- Работу устройства можно прервать в любой момент, нажав кнопку (10).
- Затем следует снять крышку (2).
- Держа за ручку (6), снять ёмкость (7) с базы (11) и перелить молоко в чашку.
- При необходимости использовать деревянную ложку, чтобы не повредить покрытие ёмкости.

ВНИМАНИЕ. Следует соблюдать особую осторожность при опорожнении ёмкости (7). Горячее молоко может вызвать ожоги.

- После использования необходимо подождать около 2 минут, чтобы термостат сбросился. Это время можно сократить, налив в ёмкость холодную воду. Перед повторным использованием устройство необходимо вытереть насухо.

■ ЧИСТКА И УХОД

- Ни устройство, ни какие-либо его части не предназначены для мытья в посудомоечной машине.
- Устройство следует очищать сразу после использования и остывания.
- Перед очисткой выключить устройство кнопкой (10), отключить от сети и подождать, пока оно остынет.
- **Никогда не погружать базу (11) и ёмкость (7) в воду и не промывать их под струёй проточной воды.**
- Наружные поверхности можно очищать при помощи влажной салфетки.
- Внутреннюю поверхность ёмкости очищать мягкой салфеткой с небольшим количеством средства для мытья посуды и тщательно ополаскивать.
- Перед следующим использованием проверить, сухое ли устройство.
- Крышку (2), уплотнитель (3) и вынутую из ёмкости насадку (4, 5) промыть под проточной водой.
- Не использовать для очистки устройства абразивные средства, чистящие порошки, ацетон, спирт и т. п.

■ ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено для частного использования в домашнем хозяйстве.
- Оно не может использоваться в профессиональных целях.
- Гарантия теряет силу в случае неправильной эксплуатации.
- Подробные условия гарантии приведены в приложении.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes del primer uso, lea atentamente todo el contenido de este manual.

Conserve todas las advertencias e instrucciones de seguridad para poder consultarlas en el futuro.

1. El cable de conexión de la base de alimentación debe conectarse a una toma de corriente con contacto de protección, cuyos parámetros sean conformes con los indicados en este manual.
2. Desconecte siempre el aparato de la red tirando del enchufe y no del cable de alimentación.
3. Debe prestarse atención a no conectar demasiados aparatos al mismo circuito eléctrico.
4. El aparato solo puede utilizarse con la base original suministrada.
5. No utilizar al aire libre.
6. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
7. Coloque el aparato sobre una superficie estable y seca.
8. Antes de encenderlo, asegúrese de que haya leche en el aparato. No ponga en funcionamiento el aparato vacío.
9. No vierta leche por encima del nivel "MAX" indicado en el recipiente. El llenado excesivo del aparato puede provocar una salida incontrolada de leche caliente al exterior (esto puede inundar las conexiones eléctricas y provocar un cortocircuito).
10. No transporte ni desplace el aparato durante su uso.
11. No llene el aparato cuando esté colocado sobre la base.
12. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas, así como por personas sin experiencia ni conocimientos sobre el aparato, siempre que se les proporcione supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato, de modo que comprendan los riesgos relacionados. Los niños no deben

jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato sin supervisión.

13. No deje el aparato sin supervisión.
14. Un aparato conectado a la red o que contenga leche caliente y se deje sin supervisión puede ser peligroso para los niños.
15. No toque el aparato con las manos mojadas.
16. Durante el lavado, no se debe sumergir el aparato en agua.
17. Tenga cuidado con el vapor caliente que sale del aparato durante el funcionamiento.
18. Desconecte el aparato de la red cuando ya no se utilice y antes de limpiarlo.
19. El aparato está destinado únicamente al uso doméstico; en caso de uso industrial, uso no conforme con su finalidad o contrario a este manual, el vendedor no asumirá ninguna responsabilidad y los derechos de garantía quedarán anulados.
20. Si el cable de alimentación se daña, para evitar cualquier peligro debe ser sustituido por el Servicio del Fabricante. La lista de servicios técnicos se encuentra en el anexo y en la página web www.eldom.eu
21. Las reparaciones del aparato solo pueden ser realizadas por un servicio técnico autorizado. Quedan prohibidas cualesquiera modificaciones o el uso de piezas de repuesto o componentes distintos de los originales, ya que ponen en peligro la seguridad de uso.
22. Eldom Sp. z o. o. no se hace responsable de los posibles daños derivados del uso inadecuado del aparato.

ADVERTENCIA: El uso inadecuado del aparato puede provocar lesiones corporales.

ATENCIÓN: La bolsa de plástico puede ser peligrosa; para evitar el riesgo de asfixia, manténgala alejada de bebés y niños pequeños.

INSTRUCCIONES DE USO

ESPUMADOR DE LECHE **SI570**

■ DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Soporte del accesorio
2. Tapa
3. Junta de la tapa
4. Accesorio mezclador
5. Accesorio espumador
6. Asa
7. Recipiente
8. Modo de funcionamiento 3
9. Modo de funcionamiento 4
10. Botón Enc./Apag.
11. Base
12. Modo de funcionamiento 2
13. Modo de funcionamiento 1

■ ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- potencia: **500W**
- tensión de alimentación:
220-240V~ 50-60Hz

■ USO PREVISTO

El espumador de leche **Eldom SI570** ha sido diseñado para la preparación doméstica de leche caliente y espuma esponjosa para bebidas como capuchino, latte, flat white o cacao. Permite preparar rápida y cómodamente sus bebidas lácteas favoritas.

■ USO DEL APARATO

Antes de comenzar a utilizar el aparato, asegúrese de que el aparato, el enchufe y el cable de alimentación estén en buen estado y de que se hayan retirado todas las partes del embalaje. Antes del primer uso, todas las partes que entran en contacto con los alimentos deben lavarse a fondo. (véase la sección: **Limpieza y mantenimiento**).

Tabla 1.

Accesorio	Función	Capacidad máxima	Marcado en el interior del recipiente
	calentamiento / mezcla en frío	300 ml	
	espumado en frío / espumado con calentamiento	150 ml	

Tabla 2.

Modo de funcionamiento		Accesorio	Efecto
1			Espuma densa y caliente de consistencia compacta
2			Espuma caliente y cremosa de consistencia delicada
3			Leche calentada con menor cantidad de espuma
3			Leche calentada
4			Espuma fría y cremosa

■ FUNCIONAMIENTO

- Coloque la base (11) sobre una superficie plana y estable y conéctela a la red eléctrica. Es importante que el cable salga de la base (11) a través de la ranura especial, para que el aparato quede colocado de forma estable.
- Coloque dentro del recipiente (7) el accesorio adecuado (4, 5).
- Coloque el recipiente (7) sobre la base (11).
- Vierta la cantidad adecuada de leche según la función seleccionada – tabla 1.
- Para obtener los mejores resultados, debe utilizarse leche con un contenido de grasa superior al 3,0 %.
- Si se selecciona la función de mezcla, puede añadirse a la leche, por ejemplo, cacao en polvo.

ATENCIÓN. No debe verterse leche por encima del nivel máximo establecido para la función correspondiente.

- Coloque la tapa (2) con la junta (3) montada sobre el recipiente (7).

ATENCIÓN. No debe utilizarse el aparato sin la tapa (2) colocada y sin la junta (3) correctamente montada.

No debe retirarse la tapa (2) durante el funcionamiento del aparato.

- Encienda el aparato con el botón (10). Se iluminará el indicador luminoso del modo “1” (13).
- Pulse el botón (10) para seleccionar el modo de funcionamiento deseado – tabla 2.
- El indicador del modo seleccionado comenzará a parpadear y, al cabo de un momento, permanecerá encendido de forma continua.
- Al finalizar, el aparato se apagará automáticamente – el indicador luminoso se apagará.
- El funcionamiento del aparato puede interrumpirse en cualquier momento pulsando el botón (10).
- A continuación, retire la tapa (2).
- Sujetando el asa (6), retire el recipiente (7) de la base (11) y vierta la leche en una taza.
- Si es necesario, utilice una cuchara de madera para no dañar el revestimiento del recipiente.

ATENCIÓN. Debe tenerse especial cuidado al vaciar el recipiente (7). La leche caliente puede causar quemaduras.

- Después del uso, espere aproximadamente 2 minutos para que el termostato se restablezca. Este tiempo puede acortarse vertiendo agua fría en el recipiente. Antes de volver a utilizar el aparato, debe secarse.

■ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Ni el aparato ni ninguna de sus piezas son aptos para lavavajillas.
- El aparato debe limpiarse inmediatamente después de su uso y una vez que se haya enfriado.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo con el botón (10), desconéctelo de la red y espere hasta que se enfríe.
- **No sumerja nunca la base (11) ni el recipiente (7) en agua, ni los enjuague bajo el chorro de agua corriente.**
- Las superficies exteriores pueden limpiarse con un paño húmedo.
- Limpie el interior del recipiente con un paño suave y una pequeña cantidad de detergente lavavajillas, y enjuáguelo bien.
- Antes del siguiente uso, compruebe que el aparato esté seco.
- Enjuague la tapa (2), la junta (3) y el accesorio (4, 5) extraído del recipiente bajo agua corriente.
- No utilice productos abrasivos, polvos de limpieza, acetona, alcohol, etc. para limpiar el aparato.

■ GARANTÍA

- El aparato está destinado al uso privado en el hogar.
- No debe utilizarse con fines profesionales.
- La garantía pierde su validez en caso de uso inadecuado.
- Las condiciones detalladas de la garantía se incluyen en el anexo.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant la première utilisation, lisez attentivement l'intégralité du contenu de cette notice.

Conservez tous les avertissements et consignes de sécurité afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

1. Le cordon de raccordement de la base d'alimentation doit être branché sur une prise équipée d'un contact de protection, dont les paramètres sont conformes à ceux indiqués dans la présente notice.
2. Débranchez toujours l'appareil du secteur en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.
3. Veillez à ne pas brancher trop d'appareils sur le même circuit électrique.
4. L'appareil ne peut être utilisé qu'avec la base d'origine fournie.
5. Ne pas utiliser à l'extérieur.
6. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.
7. Placez l'appareil sur une surface stable et sèche.
8. Avant la mise en marche, assurez-vous qu'il y a du lait dans l'appareil. Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.
9. Ne versez pas de lait au-dessus du niveau « MAX » indiqué sur le récipient. Un remplissage excessif de l'appareil peut provoquer un écoulement incontrôlé de lait chaud à l'extérieur (cela peut inonder les connexions électriques et provoquer un court-circuit).
10. Ne transportez pas et ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.
11. Ne remplissez pas l'appareil lorsqu'il est placé sur la base.
12. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ainsi que par des personnes sans expérience ni connaissance de l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil leur soient fournies, de manière à ce qu'elles

comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ni l'entretien de l'appareil sans surveillance.

13. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
14. Un appareil branché au secteur ou contenant du lait chaud et laissé sans surveillance peut être dangereux pour les enfants.
15. Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
16. Lors du lavage, il ne faut pas immerger l'appareil dans l'eau.
17. Faites attention à la vapeur chaude qui s'échappe de l'appareil pendant son fonctionnement.
18. Débranchez l'appareil du secteur lorsqu'il n'est plus utilisé ainsi qu'avant son nettoyage.
19. L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique ; en cas d'utilisation industrielle, d'utilisation non conforme à sa destination ou contraire à la présente notice, le vendeur décline toute responsabilité et les droits à la garantie expirent.
20. Si le cordon d'alimentation est endommagé, afin d'éviter tout danger, il doit être remplacé par le service après-vente du fabricant. La liste des services est jointe en annexe et disponible sur le site www.eldom.eu
21. Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un service agréé. Toute modification ou l'utilisation de pièces détachées ou d'éléments autres que d'origine est interdite et met en danger la sécurité d'utilisation.
22. La société Eldom Sp. z o. o. décline toute responsabilité pour les éventuels dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des blessures corporelles.

ATTENTION : Le sachet en plastique peut être dangereux – afin d'éviter tout risque d'étouffement, conservez-le hors de portée des nourrissons et des jeunes enfants.

MANUEL D'UTILISATION

MOUSSEUR À LAIT SI570

■ DESCRIPTION GÉNÉRALE

1. Support de l'accessoire
2. Couvercle
3. Joint du couvercle
4. Accessoire de mélange
5. Accessoire de moussage
6. Poignée
7. Récipient
8. Mode de fonctionnement 3
9. Mode de fonctionnement 4
10. Bouton Marche/Arrêt
11. Base
12. Mode de fonctionnement 2
13. Mode de fonctionnement 1

■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- puissance : **500W**
- tension d'alimentation :
220-240V~ 50-60Hz

■ UTILISATION PRÉVUE

Le mousseur à lait **Eldom SI570** a été conçu pour la préparation à domicile de lait chaud et d'une mousse légère pour des boissons telles que le cappuccino, le latte, le flat white ou le cacao. Il permet de préparer rapidement et facilement vos boissons lactées préférées.

■ UTILISATION DE L'APPAREIL

Avant de commencer à utiliser l'appareil, assurez-vous que l'appareil, la fiche et le cordon d'alimentation sont en bon état et que tous les éléments de l'emballage ont été retirés. Avant la première utilisation, toutes les pièces en contact avec les aliments doivent être soigneusement lavées (voir section : **Nettoyage et entretien**).

Tableau 1.

Accessoire	Fonction	Capacité maximale	Marquage à l'intérieur du récipient
	chauffage / mélange à froid	300 ml	
	moussage à froid / moussage avec chauffage	150 ml	

■ FONCTIONNEMENT

- Placer la base (11) sur une surface plane et stable, puis la brancher au secteur. Il est important que le cordon sorte de la base (11) par la rainure prévue à cet effet afin que l'appareil soit stable.
- Monter l'accessoire approprié (4, 5) à l'intérieur du récipient (7).
- Placer le récipient (7) sur la base (11).
- Verser la quantité appropriée de lait selon la fonction sélectionnée – tableau 1.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, il convient d'utiliser du lait ayant une teneur en matière grasse supérieure à 3,0 %.
- Si la fonction de mélange est sélectionnée, il est possible d'ajouter au lait, par exemple, du cacao en poudre.

ATTENTION. Il ne faut pas verser de lait au-dessus du niveau maximal prévu pour la fonction concernée.

- Placer le couvercle (2) avec le joint (3) monté sur le récipient (7).

ATTENTION. Il ne faut pas utiliser l'appareil sans le couvercle (2) mis en place avec le joint (3) correctement installé.

Il ne faut pas retirer le couvercle (2) pendant le fonctionnement de l'appareil.

- Mettre l'appareil en marche à l'aide du bouton (10). Le voyant du mode « 1 » (13) s'allume.
- En appuyant sur le bouton (10), sélectionner le mode de fonctionnement souhaité – tableau 2.
- Le voyant du mode sélectionné commence à clignoter puis, après un moment, reste allumé en continu.
- À la fin du cycle, l'appareil s'éteint automatiquement – le voyant s'éteint.
- Le fonctionnement de l'appareil peut être interrompu à tout moment en appuyant sur le bouton (10).
- Retirer ensuite le couvercle (2).
- En tenant la poignée (6), retirer le récipient (7) de la base (11) et verser le lait dans une tasse.
- Si nécessaire, utiliser une cuillère en bois afin de ne pas endommager le revêtement du récipient.

ATTENTION. Il convient d'être particulièrement prudent lors du vidage du récipient (7). Le lait chaud peut provoquer des brûlures.

- Après utilisation, attendre environ 2 minutes afin que le thermostat se réinitialise. Ce temps peut être raccourci en versant de l'eau froide dans le récipient. Avant une nouvelle utilisation, l'appareil doit être essuyé jusqu'à ce qu'il soit sec.

Tableau 2.

Mode de fonctionnement		Accessoire	Effet
1			Mousse chaude et dense à la consistance ferme
2			Mousse chaude et crémeuse à la consistance délicate
3			Lait chauffé avec moins de mousse
			Lait chauffé
4			Mousse froide et crémeuse

■ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Ni l'appareil ni aucune de ses pièces ne conviennent au lavage au lave-vaisselle.
- L'appareil doit être nettoyé immédiatement après utilisation et refroidissement.
- Avant le nettoyage, éteindre l'appareil à l'aide du bouton (10), le débrancher du secteur et attendre qu'il refroidisse.
- **Ne jamais plonger la base (11) ni le récipient (7) dans l'eau et ne pas les rincer sous un jet d'eau courante.**
- Les surfaces extérieures peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon humide.
- Nettoyer l'intérieur du récipient à l'aide d'un chiffon doux avec un peu de liquide vaisselle, puis rincer soigneusement.
- Avant l'utilisation suivante, vérifier que l'appareil est sec.
- Rincer le couvercle (2), le joint (3) et l'accessoire (4, 5) retiré du récipient sous l'eau courante.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs, de poudres de nettoyage, d'acétone, d'alcool, etc. pour nettoyer l'appareil.

■ GARANTIE

- L'appareil est destiné à un usage privé dans le foyer.
 - Il ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.
- La garantie devient invalide en cas d'utilisation incorrecte.
Les conditions détaillées de la garantie figurent en annexe.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente l'intero contenuto del presente manuale.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza per poterle consultare in futuro.

1. Il cavo di collegamento della base di alimentazione deve essere collegato a una presa dotata di contatto di protezione, con parametri conformi a quelli indicati nel presente manuale.
2. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
3. Occorre prestare attenzione a non collegare troppi apparecchi allo stesso circuito elettrico.
4. L'apparecchio può essere utilizzato solo con la base originale in dotazione.
5. Non utilizzare all'aperto.
6. Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
7. Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e asciutta.
8. Prima dell'accensione, assicurarsi che nell'apparecchio vi sia latte. Non mettere in funzione l'apparecchio vuoto.
9. Non versare latte oltre il livello "MAX" indicato sul recipiente. Il riempimento eccessivo dell'apparecchio può provocare una fuoriuscita incontrollata di latte caldo all'esterno (ciò può allagare i collegamenti elettrici e provocare un cortocircuito).
10. Non trasportare né spostare l'apparecchio durante l'uso.
11. Non riempire l'apparecchio quando è posizionato sulla base.
12. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali, nonché da persone prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo da comprendere i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono eseguire la

pulizia e la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

13. Non lasciare l'apparecchio incustodito.
14. Un apparecchio collegato alla rete o contenente latte caldo e lasciato incustodito può essere pericoloso per i bambini.
15. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
16. Durante il lavaggio non immergere l'apparecchio in acqua.
17. Fare attenzione al vapore caldo che fuoriesce dall'apparecchio durante il funzionamento.
18. Scollegare l'apparecchio dalla rete quando non è più in uso e prima della pulizia.
19. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico; in caso di utilizzo industriale, di utilizzo non conforme alla sua destinazione o contrario al presente manuale, il venditore non si assume alcuna responsabilità e i diritti di garanzia decadono.
20. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal Servizio del Produttore. L'elenco dei centri di assistenza è allegato ed è disponibile sul sito www.eldom.eu
21. Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi modifica o l'uso di parti di ricambio o componenti diversi da quelli originali è vietato e mette a rischio la sicurezza d'uso.
22. La società Eldom Sp. z o. o. non è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

AVVERTENZA: Un uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni personali.

ATTENZIONE: Il sacchetto di plastica può essere pericoloso – per evitare il rischio di soffocamento, conservarlo lontano da neonati e bambini piccoli.

MANUALE DI ISTRUZIONI

MONTALATTE SI570

DESCRIZIONE GENERALE

1. Supporto dell'accessorio
2. Coperchio
3. Guarnizione del coperchio
4. Accessorio di miscelazione
5. Accessorio per montare la schiuma
6. Impugnatura
7. Recipiente
8. Modalità di funzionamento 3
9. Modalità di funzionamento 4
10. Pulsante On/Off
11. Base
12. Modalità di funzionamento 2
13. Modalità di funzionamento 1

DATI TECNICI

- potenza: **500W**
- tensione di alimentazione:
220-240V~ 50-60Hz

DESTINAZIONE D'USO

Il montalatte **Eldom SI570** è stato progettato per la preparazione domestica di latte caldo e schiuma soffice per bevande come cappuccino, latte, flat white o cacao. Consente di preparare in modo rapido e pratico le proprie bevande a base di latte preferite.

USO DELL'APPARECCHIO

Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, assicurarsi che l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione siano integri e che tutte le parti dell'imballaggio siano state rimosse. Prima del primo utilizzo, tutte le parti che entrano in contatto con gli alimenti devono essere lavate accuratamente. (vedere sezione: **Pulizia e manutenzione**).

Tabella 1.

Accessorio	Funzione	Capacità massima	Indicazione all'interno del recipiente
	riscaldamento / miscelazione a freddo	300 ml	
	montatura a freddo / montatura con riscaldamento	150 ml	

FUNZIONAMENTO

- Posizionare la base (11) su una superficie piana e stabile e collegarla alla rete elettrica. È importante che il cavo venga fatto uscire dalla base (11) attraverso l'apposita scanalatura, in modo che l'apparecchio sia stabile.
- Montare all'interno del recipiente (7) l'accessorio appropriato (4, 5).
- Posizionare il recipiente (7) sulla base (11).
- Versare la quantità appropriata di latte in base alla funzione selezionata – tabella 1.
- Per ottenere i migliori risultati, utilizzare latte con un contenuto di grassi superiore al 3,0%.
- Se si seleziona la funzione di miscelazione, al latte può essere aggiunto, ad esempio, cacao in polvere.

ATTENZIONE. Non versare latte oltre il livello massimo previsto per la funzione selezionata.

- Posizionare sul recipiente (7) il coperchio (2) con la guarnizione (3) montata.

ATTENZIONE. Non utilizzare l'apparecchio senza il coperchio (2) inserito con la guarnizione (3) correttamente montata.

Non rimuovere il coperchio (2) durante il funzionamento dell'apparecchio.

- Accendere l'apparecchio con il pulsante (10). Si accenderà la spia della modalità "1" (13).
- Premendo il pulsante (10), selezionare la modalità di funzionamento desiderata – tabella 2.
- La spia della modalità selezionata inizierà a lampeggiare e, dopo un momento, rimarrà accesa in modo continuo.
- Al termine, l'apparecchio si spegnerà automaticamente – la spia si spegnerà.
- Il funzionamento dell'apparecchio può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il pulsante (10).
- Successivamente rimuovere il coperchio (2).
- Tenendo il recipiente (7) per l'impugnatura (6), rimuoverlo dalla base (11) e versare il latte in una tazza.
- Se necessario, utilizzare un cucchiaino di legno per non danneggiare il rivestimento del recipiente.

ATTENZIONE. Prestare particolare attenzione durante lo svuotamento del recipiente (7). Il latte caldo può causare ustioni.

- Dopo l'uso, attendere circa 2 minuti affinché il termostato si resett. Questo tempo può essere ridotto versando acqua fredda nel recipiente. Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, asciugarlo accuratamente.

Tabella 2.

Modalità di funzionamento		Accessorio	Effetto
1			Schiuma densa e calda dalla consistenza compatta
2			Schiuma calda e cremosa dalla consistenza delicata
3			Latte riscaldato con meno schiuma
			Latte riscaldato
4			Schiuma fredda e cremosa

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Né l'apparecchio né alcuna delle sue parti sono idonei al lavaggio in lavastoviglie.
- L'apparecchio deve essere pulito subito dopo l'uso e dopo che si è raffreddato.
- Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio con il pulsante (10), scollegarlo dalla rete elettrica e attendere che si raffreddi.
- **Non immergere mai la base (11) e il recipiente (7) in acqua e non risciacquarli sotto acqua corrente.**
- Le superfici esterne possono essere pulite con un panno umido.
- Pulire l'interno del recipiente con un panno morbido e una piccola quantità di detergente per piatti, quindi risciacquare accuratamente.
- Prima dell'uso successivo, verificare che l'apparecchio sia asciutto.
- Risciacquare sotto acqua corrente il coperchio (2), la guarnizione (3) e l'accessorio (4, 5) rimosso dal recipiente.
- Non utilizzare prodotti abrasivi, polveri detergenti, acetone, alcool, ecc. per pulire l'apparecchio.

GARANZIA

- L'apparecchio è destinato all'uso privato domestico.
- Non può essere utilizzato per scopi professionali.
- La garanzia perde validità in caso di uso improprio.
- Le condizioni dettagliate della garanzia sono riportate nell'allegato.



KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

SPIENIACZ DO MLEKA SI570

pieczęć sklepu i data sprzedaży
Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

SPIENIACZ DO MLEKA SI570 pieczęć sklepu:	1	OPIS NAPRAWY	1
data sprzedaży:		pieczęć punktu usługowego	
SPIENIACZ DO MLEKA SI570 pieczęć sklepu:	2	OPIS NAPRAWY	2
data sprzedaży:		pieczęć punktu usługowego	
SPIENIACZ DO MLEKA SI570 pieczęć sklepu:	3	OPIS NAPRAWY	3
data sprzedaży:		pieczęć punktu usługowego	
SPIENIACZ DO MLEKA SI570 pieczęć sklepu:	4	OPIS NAPRAWY	4
data sprzedaży:		pieczęć punktu usługowego	